

## ВЪВЕДЕНИЕ:

1. Включите слушатели в свободен аудио изход.
2. Сложите слушалката маркирана с R на дясното си ухо, а тази с L – на лявото.
3. Настройте силата на звука.
4. След като приключите с употреба на слушалките ги изключете от аудио изхода.

## БЕЗОПАСНОСТ:

Слушането на слушалки със силен звук може да увреди слухът ви. Поради съображения за вашата безопасност не използвайте слушалки докато карате колело или кола.

**ЗЕБЕЛНИКА ЗА СТАТИЧНОТО ЕЛЕКТРИЧЕСТВО:**

При определено състояние на въздух (сух или влажен) може да се натрие лек гъделичкане около ушите. Причината е натрупано статично електричество по вашето тяло и не представлява дефект в работата на слушалките. Този ефект може да бъде намален чрез носене на дрехи от естествени материали.

## ЦЗ) МАНУАЛ:

1. Припойте слушалката к аудио порт.
  2. Насадете си я по дясно означени: R до правото ухо и L до лявото уха.
  3. Зконтрولیрайте висотата звука.
  4. По пузтиятъ вытáхните слушалката з аудио порт.
- PREVENTIVNO OPATRENJE:**
- Poslechъ zvuku o vysoké hlasitosti pri pužití sluchátek může způsobit ztrátu sluchu. Z důvodu zachování bezpečnosti silničního provozu by sluchátek neměli být použity při řízení nebo jízdě na kole.

**POZNÁMKA TYKAJÍCÍ SE STATICKÉ ELEKTŘINY**

Za určitých podmínek (vysoké sluneční záření, vlhkost) se může vyskytnout mírné lechtání u uší.

Důvodem tohoto stavu je statická elektřina nahromaděná na těle. Nejlepší se o poruchu sluchátek. Efekt lze minimalizovat nošením oblečení z přírodních tkanin.

## DE) BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Schließen Sie die Kopfhörer an den Audioausgang des Geräts an.
  2. Setzen Sie den mit R gekennzeichneten Kopfhörer auf das rechte Ohr und den mit L gekennzeichneten Kopfhörer auf das linke Ohr.
  3. Stellen Sie die Lautstärke des Geräts ein.
  4. Nach Beendigung des Abhörens trennen Sie die Kopfhörer vom Audioausgang.
- SICHERHEITSMABNAHMEN**
- Das Hören von sehr lauten Tönen anhand der Hörer kann zur Schädigung Des Gehörs führen. Um Sicherheit auf dem Weg zu gewährleisten gilt es die Hörer nicht während des Autofahrens oder dem Fahren mit dem Fahrrad zu benutzen.

**BERMUKUNG IN BEZUG AUF DIE STATISCHES ELEKTREISCHEN LADUNGEN**

Es kann bei manchen Bedingungen (große Sonnenbestrahlung, Feuchte) zu einem Gefühl eines leichten Kitzelns in dem Ohrbereich kommen. Die Ursachen liegt bei den statischen elektrischen Ladungen, welche sich auf der Haut sammeln. Das bedeutet kein unrichtiges Funktionieren der Hörer. Der Effekt kann minimiert werden, indem eine Kleidung aus natürlichen Textilien getragen wird.

## EN) MANUAL:

1. Plug in earphones into audio port.
2. Wear the earpiece marked R in your right ear and the one marked L in your left ear.
3. Check sound volume.
4. After using plug out earphones from audio port.

## PRECAUTION

Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

**NOTE ON STATIC ELECTRICITY**

In particularly (dry or wet) air conditions, mild tingling may be felt on your ears. The cause are static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

## ES) MANUAL

1. Conectar los auriculares al puerto audio.
2. El auricular con símbolo R hay que poner en la oreja derecha, y el auricular con símbolo L hay que poner en la oreja izquierda.
3. Ajustar el nivel de volumen.

4. Después del uso, desconectar los auriculares de puerto audio.

## PRECAUCION

Usar los auriculares con volumen alto puede afectar el oído. Por razones de seguridad vial, no utilice los auriculares mientras conduce o monta una bicicleta, u otro vehículo motorizado.

## NOTA SOBRE LA ELECTRICIDAD ESTÁTICA

En condiciones particularmente húmedas o mojadas, se puede sentir un suave estremecimiento. La causa de tal efecto es la electricidad estática acumulada en el cuerpo y no el mal funcionamiento de los auriculares. El efecto puede ser minimizado por llevar vestimenta hecha de materiales naturales.

## FR) MODE D'EMPLOI:

1. Branchez les écouteurs au port audio.
2. L'écouteur marqué de la lettre "R" est destiné à l'oreille droite et l'écouteur marqué de la lettre "L" est destiné à l'oreille gauche.
3. Réglez le niveau sonore.
4. Après la fin de l'écoute débranchez les écouteurs du port audio.

## PRECAUTIONS:

L'écoute à un volume élevé, à l'aide des écouteurs, peut causer une perte auditive. Afin de maintenir la sécurité sur la route n'utilisez pas des écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule ou une bicyclette.

## NOTE SUR DES CHARGES ÉLECTRIQUES STATIQUES

Dans certaines conditions (soleil abondant, humidité) vous pouvez rencontrer une légère sensation de picotement dans les oreilles. La raison de ceci sont des charges électriques statiques accumulées sur le corps. Cela n'indique pas le dysfonctionnement des écouteurs. Cet effet peut être réduit en portant des vêtements faits de tissus naturels.

## HR) UPUTE ZA UPORABU:

1. Priključite slušalice na port audio playera.
2. Slušalicu označenu slovom R treba staviti na desno uho, slušalicu označenu slovom L treba staviti na lijevo uho.
3. Podestite razinu zvuka u playeru.
4. Nakon završetka slušanja odspojite slušalice iz porta audio.

## MJERE OPREZA:

Slušanje uz pomoć slušalice zvukova visoke frekvencije može dovesti do gubitka sluha. U cilju da se sačuva sigurnost na cesti – slušalice se ne smiju koristiti tijekom vožnje automobilom ili biciklom.

## NAPOMENA KOJA SE TIČE ELEKTRIČNIH STATIČKIH NABOJA

U nekim uvjetima (veliko osunčavanje, vlažnost) može doći do pojave osjećaja nježno škakljanja bilizu ušiju. Uzrok tog stanja je statički električni naboj na tijelu. Ovakvog efekta može se minimalizirati, noseći odjeću izrađenu od prirodnih tkanina.

## HU) MANUAL:

1. Csatlakoztassa a fülhallgató az audio portba.
2. Viselje úgy a fülhallgatót, hogy az R jelölés a jobb fülére, az a B bal fülére kerüljön.
3. Ellenőrizze a hangot.
4. Miután végezték húzza ki az audio portból a terméket.

## ELŐVIGYÁZTASSÁG:

Maximális hanger használata halláskárosodást vezethet. Közlekedési biztonság szempontból, kérjük ne használja vezetése vagy biciklizés közben.

## MEGJEGYZÉS: STATIKUS ELEKTROMOSSÁG:

Száraz vagy nedves közegben enye bizesség érezhet a fülhallgató használatá közben Az ok ilyenkor lehet a szervezeten felgyülemlt statikus elektromosság, nem a termék rossz működése. Ezt a hibajelenséget kiszűrheti termékesztés anyagokból készült ruha viselésével.

## IT) ISTRUZIONE D'USO:

1. Collegate le cuffie alla porta audio.
2. La cuffia contrassegnata con simbolo R mettere sull'orecchio destro, e la cuffia contrassegnata con simbolo L, mettere sull'orecchio sinistro.
3. Impostare il livello del suono.
4. Dopo aver terminato l'ascolto scollega le cuffie dalla porta audio.

## PRECAUTIONI:

L'ascolto usando le cuffie ad alto volume può

causare la perdita dell'udito. Al fine di mantenere la sicurezza sulla strada non utilizzare le cuffie mentre si guida un veicolo o di una bicicletta

**NOTA RELATIVA ALLE CARICHE ELETTICHE STATICHE**

In certe condizioni (alta insolazione, umidità) può verificarsi una sensazione di formicolio lieve nelle regioni delle orecchie. La causa di questo stato sono cariche elettriche statiche accumulate sul corpo. Questo non significa che le cuffie funzionano male. Questo effetto può essere minimizzato indossando abiti di tessuti naturali.

## PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Podłącz słuchawki do portu audio.
2. Słuchawkę oznaczoną symbolem R należy założyć na prawe ucho, a słuchawkę oznaczoną symbolem L należy założyć na lewe ucho.
3. Ustaw poziom dźwięku.
4. Po zakończeniu odsłuchu odłącz słuchawki od portu audio.

## ŠRODKI OŠTROŽNOSTI:

Slušanje pri izrcju sluchavek dživku o visokoj glasnósti može by przyczyną utraty sluchu. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdu lub jazdy rowerem.

## UWAGA DOTYCZĄCA STATYCZNYCH ŁADUNKÓW ELEKTRYCZNYCH

W niektórych warunkach (długie nasłonecznienie, wilgoć) może wystąpić uczucie łagodnego kłaskotania w okolicach uszu. Przyczyną tego stan są statyczne ładunki elektryczne zgromadzone na ciele. Nie oznacza to nieprawidłowego funkcjonowania słuchawek. Efekt ten można zminimalizować, nosząc odzież z tkanin naturalnych.

## PT) MANUAL:

1. Conectar os fones à entrada de áudio.
2. O fone com a letra R deve ser usado no ouvido direito, e o com a letra L no ouvido esquerdo.
3. Ajuste o nível de volume.
4. Após o uso, desconecte os fones da entrada de áudio.

## PRECAUCOES

Escutar com fone de ouvido em volumes muito altos pode afetar sua audição. Para segurança não, trãnsito, não use enquanto dirige, anda de bicicleta ou conduz qualquer outro tipo de veiculo.

## NOTA SOBRE ELECTRICIDAD ESTÁTICA

Em condições de ambiente específicas (seco ou úmido), um leve formigamento poderá ser sentido em seus ouvidos. A causa é a eletricidade estática acumulada no corpo, e não mau funcionamento dos fones de ouvido. O efeito pode ser minimizado vestindo-se roupas feitas de materiais naturais.

## RO) INSTRUCŢIUNTE DE UTILIZARE:

1. Conecteaţi câştile la portul audio din echipamentul de redare.
2. Câştile marcate cu simbolul R trebuie introduse în urechea dreaptă, iar cele marcate cu simbolul L trebuie introduse în urechea stângă.
3. Seteaţi nivelul sunetului în player.
4. După terminarea redării deconecteaţi câştile de la portul audio.

## MASURI DE PRECAUTIE:

Ascultarea prin intermediul câştilor la un volum ridicat al sunetului poate fi cauza pierderii auzului. Ca măsură de siguranţă, în timpul circulaţiei pe carosabil nu trebuie utilizate câştile pe durata conducerii maşinii sau mersului cu bicicleta.

## NOTĂ PRIVIND ÎNCĂRCĂTURILE DE ELECTRICITATE STATICĂ:

În unele condiţii (soare foarte puternic, umiditate) poate apărea senzaţia de gădălire delicată în zona urechii. Cauza o constituie încărcăturile de electricitate statice acumulate în corp. Acesta nu înseamnă funcţionarea necorespunzătoare a câştilor. Acest efect poate fi minimizat, prin purtarea hainelor din pânze naturale.

## RU) INSTRUKCIJA PO EKSPLUATACIJI:

1. Подключите наушники к порту аудио.
2. Наушник с буквой R отправляется в правое ухо а наушник с буквой L в левом.
3. На контроллере установите уровень громкости наушников
4. Когда закончите слушать отключите наушники от порта аудио.

## СРЕДСТВА БЕЗОПАСНОСТИ:

Прислушивание звуков на высоких уровнях громкости с помощью наушников может являться причиной потери слуха. Для сохранения безопасности дорожного движения не рекомендуется пользоваться наушниками во время управления машиной или велосипедом.

## ПРИМЕЧАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЗАРЯДОВ

В определенных условиях (высокий уровень солнечного облучения, большая влажность) может появиться ощущение нежного шевеления в областях ушей. Причина этого эффекта – electrostaticкие заряды, накопленные на теле. Это не является признаком наличия неисправностей наушников. Эффект можно уменьшить, нося одежду из натуральных волокон.

## SI) NAVODILA ZA UPORABO:

1. Priključite slušalke k audio vtičnici vašega predvajalnika.
2. Slušalko označeno s črko R naložite na desno uho, slušalko označeno s črko L pa na levo uho.
3. Določite glasnost.
4. Po končanem poslušanju izključite slušalke iz audio vtičnice.

## VARNOSTNI UKREPI:

Poslušanje glasnih zvokov s pomočjo slušalk lahko povzroči izgubo sluha. Da bi zagotovili varnost na poti, izogibajte se uporabi slušalk med vožnjo ali med kolejarjenjem.

## OPOMBA V ZVEZI S STATIČNIMI ELEKTRIČNI MI NABOJI

Včasih (npr. zaradi vlage ali sonca) lahko počutite rahlo srbenje v ušesih. Razlog takšnega stanja so statični električni naboji, ki se nahajajo na vašem telesu. To ne pomeni, da je uporaba slušalk nepravilna. Ta učinek boste lahko zmanjšali, če boste oblekli obleke narejene iz naravnega blaga.

## SK) MANUAL:

1. Pripojte slušalčák k audio portu.
2. Nasadete si ich podľa označenia: R do pravého ucha a L do ľavého ucha.
3. Skontrolujte hlasnosť zvuku.
4. Po pužití vytáhnite slušalčák z audio portu.

## PREVENTIVNO OPATRENJA:

Počúvanje zvuku o vysokej hlaslosti pri pužití sluchátek môže spôsobiť ztrátu sluchu. Z dôvodu zachovania bezpečnosti cestnej premávky by sluchátek nemali byť použité pri riadení alebo jazde na bicykli.

## POZNÁMKA TYKAJÚCA SA STATICKÉ ELEKTRINY

Za určitých podmienok (vysoké slnečné žiarenie, vlhkosť) sa môže vyskytnúť mierne šteklenie v okolí uší. Dôvodom tohto stavu je statická elektrina nahromadená na tele. Najlepší sa o poruchu sluchátek. Efekt môže minimalizovať nosením oblečenia z prírodných tkanin.

## POZNÁMKA K STATICKÉ ELEKTREINE:

V prípade obzvlášť veľkého alebo suchých poveternostných podmienok môže byť zaznamenané jemné brnenie v oblasti uší. Príčinou je statická elektrina nahromadená v tele, nie porucha sluchátek. Tento efekt môže byť odubraný nosením oblečenia z prírodných materiálov.

## UA) ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ:

1. Підключіть навушники до порту аудіо.
2. Слухавка, означена символом R, накладається на праве вухо, а слухавка, означена символом L, на ліве вухо.
3. Встановіть рівень звуку.
4. Після закінчення прослуховування відключіть навушники від порту аудіо.

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ:

Прислуховування звуку за допомогою навушників при високому рівні гучності може призвести до втрати слуху. З метою дотримання безпеки на дорозі не слід використовувати навушники під час керування автомобілем або їди на велосипеді.

## ЗАУВАЖЕННЯ ЩОДО СТАТИЧНОЇ ЕЛЕКТРИКИ

При певних умовах (висока інсоляція, вологість) можна відчувати легке поколювання в області вуш. Причиною цього є статична електрика, що накопичується на тілі. Це не означає, що навушники несправні. Цей ефект можна звести до мінімуму, якщо носити одяг з натуральних тканин.

